



EUROPA-PARLAMENTET

2009 - 2014

---

*Regionaludviklingsudvalget*

---

**2009/0072(CNS)**

14.10.2009

## **UDKAST TIL UDTALELSE**

fra Regionaludviklingsudvalget

til Kultur- og Uddannelsesudvalget

om forslag til Rådets beslutning om det europæiske år for frivilligt arbejde  
(2011)  
(KOM(2009)0254 – C7-0054/2009 – 2009/0072(CNS))

Rådgivende ordfører: Karima Delli

PA\_Legam

## KORT BEGRUNDELSE

Kommissionen har besluttet at gøre 2011 til det europæiske år for frivilligt arbejde. Kommissionens aktuelle forslag til beslutning følger op på Europa-Parlamentets erklæring af 2. september 2008 om beslutningen om at erklære 2011 for "*det europæiske år for frivilligt arbejde*". Det overordnede mål med det europæiske år for frivilligt arbejde skal være at fremme og støtte udveksling af erfaringer og god praksis samt medlemsstaternes, de regionale og lokale myndigheders og civilsamfundets indsats for at skabe betingelser, der gør frivilligt arbejde mere attraktivt i Den Europæiske Union.

Kommissionen betragter frivilligt arbejde som et aktivt udtryk for borgernes samfundsengagement, der styrker fælles europæiske værdier. Således skal frivilligt arbejde gøre det muligt at fremme grundlæggende værdier som f.eks. medborgerskab, solidaritet, beskyttelse af det almene vel og forbud mod forskelsbehandling. Frivilligt arbejde spiller en vigtig rolle inden for så forskellige og mangesidede områder som uddannelse, ungdom, kultur, sport, miljø, sundhed, socialt arbejde, forbrugerbeskyttelse, humanitær bistand, udviklingspolitik, forskning, ligestilling og forbindelser med tredjelande. Desuden kan frivilligt arbejde bidrage til en afbalanceret udvikling af samfundene i EU.

I artikel 2 i forslaget til Rådets beslutning er der anført fire mål med forslaget. De konkrete foranstaltninger, der skal iværksættes for at nå disse mål, er præciseret i artikel 3 og omfatter initiativer både på fællesskabsplan og på nationalt, regionalt og lokalt plan.

Derudover har Kommissionen foreslået, at budgettet for det europæiske år 2011 for frivilligt arbejde skal være på 6 mio. euro, og at der over det foreløbige budgetforslag for 2010 skal tildeles 2 mio. euro til det forberedende arbejde.

Det europæiske år for frivilligt arbejde skal ligeledes være en anledning til at bekræfte eller genbekræfte visse grundprincipper, der enten ikke optræder eller ikke er tilstrækkeligt præciserede i Kommissionens forslag.

Regionaludviklingsudvalgets ændringsforslag har således til formål:

- at **tydeliggøre det frivillige arbejdes retlige status**;
- at **garantere en effektiv beskyttelse af volontørerne**, hvad angår deres sikkerhed på arbejdet, deres helbred og deres sociale sikring;
- at **lette anerkendelsen af realkompetencer og eksamensbeviser** i forbindelse med erhvervsfaglige uddannelser og uddannelsesforløb med henblik på erhvervsmæssig integration;
- at **fritage volontørorganisationerne for moms**, således at ikkemarkedsorienterede organisationer så vidt muligt tilskyndes til at gøre brug af frivilligt arbejde;
- at **gøre det nemmere for volontørorganisationerne at opnå en tilstrækkelig og varig finansiering**, uden at de pålægges for tunge administrative procedurer, og således at den nødvendige kontrol med forbruget af offentlige midler bevares, og varigheden af det frivillige arbejde begrænses;

- at **bekæmpe enhver form for forskelsbehandling;**
- at støtte frivilligt arbejde som et **instrument til fremme af fred, Nord-Syd-samarbejdet, beskyttelsen af miljøet samt udviklingen og anerkendelsen af en social og solidarisk økonomi;**
- at arbejde i et **vedvarende partnerskab** med volontørorganisationerne og **skabe en stabil institutionel ramme** for disse organisationers deltagelse i offentlige samråd. Kommissionen bør iværksætte de nødvendige administrative og institutionelle procedurer for at sikre gennemførelsen af **partnerskabsprincippet** i Fællesskabets strategiske retningslinjer for samhørighed og udvikling af landdistrikterne;
- at fastsætte et **tilstrækkeligt stort budget** til at sikre et vellykket europæisk år 2011 for frivilligt arbejde;
- at tilføje frivilligt arbejde som en særlig kategori i Eurostats statistiske beregninger, udfærdige regelmæssige **satellitregnskaber for institutioner med almennyttigt formål** (NPI) og medtage volontørernes ulønnede arbejde i disse beregninger.

Ligeledes er det vigtigt ikke at nøjes med et enkelt år. Det er således nødvendigt at forfølge fælles mål for volontøraktiviteterne efter det europæiske år 2011 for frivilligt arbejde. Allerede i sin beslutning af 22. april 2008 om det frivillige arbejdes bidrag til økonomisk og social samhørighed anbefalede Parlamentet foranstaltninger, som skulle træffes af EU, medlemsstaterne samt de regionale og lokale myndigheder i overensstemmelse med deres respektive beføjelser.

## **ÆNDRINGSFORSLAG**

Regionaludviklingsudvalget opfordrer Kultur- og Uddannelsesudvalget, som er korresponderende udvalg, til at optage følgende ændringsforslag i sin betænkning:

### **Ændringsforslag 1**

#### **Forslag til afgørelse Betragtning 3**

##### *Kommissionens forslag*

(3) Gennem frivilligt arbejde har man mulighed for at erhverve sig uformelle læringserfaringer, som både bidrager til udvikling af erhvervsrelevante kvalifikationer og kompetencer og er en vigtig indgang til aktiv deltagelse i samfundslivet. Det arbejde, der udføres af volontører i alle aldre, er af stor betydning for udviklingen af demokratiet, som er et af de grundlæggende principper for Den Europæiske Union, og det bidrager desuden til udviklingen af menneskelige ressourcer og til styrkelse af

##### *Ændringsforslag*

(3) Gennem frivilligt arbejde har man mulighed for at erhverve sig uformelle læringserfaringer, som både bidrager til udvikling af erhvervsrelevante kvalifikationer og kompetencer og er en vigtig indgang til aktiv deltagelse i samfundslivet. Det arbejde, der udføres af volontører i alle aldre, er af stor betydning for udviklingen af demokratiet, som er et af de grundlæggende principper for Den Europæiske Union, og det bidrager desuden til udviklingen af menneskelige ressourcer og til styrkelse af

sammenhængskraften i samfundet.

sammenhængskraften i samfundet.

***Frivilligt arbejde kan dog ikke erstatte lønnet beskæftigelse, men bør ikke desto mindre godtgøres på fyldestgørende vis.***

Or. fr

### *Begrundelse*

*Frivilligt arbejde, der udføres i en nonprofitororganisation, skal ikke uden videre kunne erstatte lønnet beskæftigelse. Virksomhederne skal ikke kunne anvende frivilligt arbejde for billigst muligt at erstatte arbejdsfunktioner, der principielt hører under deres lønmodtagere. Volontørorganisationerne skal for øvrigt forpligte sig til at dække volontørernes udgifter i forbindelse med arbejdet (måltider, eventuel indkvartering osv.).*

## **Ændringsforslag 2**

### **Forslag til afgørelse Betragtning 13 a (ny)**

*Kommissionens forslag*

*Ændringsforslag*

***(13 a) Frivilligt arbejde kan antage to forskellige former. Der skelnes mellem lønnet og ulønnet frivilligt arbejde. Lønnet frivilligt arbejde udført for nonprofitororganisationer i overensstemmelse med FN's og ILO's definitioner godtgøres med et vederlag, der ofte ligger under markedsniveau. Ulønnet frivilligt arbejde er ulønnet, selv om udgifter i forbindelse med arbejdet kan godtgøres. Det europæiske år for frivilligt arbejde bør være en anledning til at tilskynde medlemsstaterne til at få en afklaring på disse to aktiviteters retlige status for at lette situationen for de berørte parter. I beslutningen bør udtrykket "frivilligt arbejde" omfatte begge de ovenfor omtalte aktiviteter.***

Or. fr

### *Begrundelse*

*Frivilligt arbejde er ifølge internationale organisationer som ILO og FN det arbejde i nonprofitororganisationer, dvs. frivillige hjælpeorganisationer eller ikkestatslige organisationer*

*med et humanitært eller almennyttigt sigte, der udføres af såkaldte volontører, der som oftest modtager en godtgørelse i form af en løn.*

### **Ændringsforslag 3**

#### **Forslag til afgørelse Betragtning 15**

##### *Kommissionens forslag*

(15) På trods af dette er det frivillige arbejdes iboende potentiale endnu ikke fuldt ud udnyttet. Et europæisk år for frivilligt arbejde vil gøre det muligt at demonstrere i en europæisk kontekst, at deltagelse i frivilligt arbejde øger borgernes interesse for at tage aktivt del i samfundslivet. Det vil få borgerne til at føle sig knyttet til og engageret i samfundet på alle niveauer – på lokalt, regionalt og nationalt plan og på fællesskabsplan.

##### *Ændringsforslag*

(15) På trods af dette er det frivillige arbejdes iboende potentiale endnu ikke fuldt ud udnyttet. Et europæisk år for frivilligt arbejde vil gøre det muligt at demonstrere i en europæisk kontekst, at deltagelse i frivilligt arbejde øger borgernes interesse for at tage aktivt del i samfundslivet. Det europæiske år for frivilligt arbejde vil få borgerne til at føle sig knyttet til og engageret i samfundet på alle niveauer – på lokalt, regionalt og nationalt plan og på fællesskabsplan - **og vil bidrage til at bekæmpe forskelsbehandling, således at udenlandske statsborgere i hver enkelt medlemsstat kan udføre frivilligt arbejde.**

Or. fr

##### *Begrundelse*

*Da frivilligt arbejde har til formål at styrke det sociale netværk i Europa, bør det kunne bidrage til at bekæmpe enhver form for forskelsbehandling og derfor også være tilgængeligt for samtlige statsborgere i hver enkelt medlemsstat, herunder statsborgere fra tredjelande, der ikke har et partnerskab med EU.*

### **Ændringsforslag 4**

#### **Forslag til afgørelse Betragtning 15 a (ny)**

##### *Kommissionens forslag*

##### *Ændringsforslag*

**(15 a) Det europæiske år for frivilligt arbejde bør bekræfte det frivillige arbejdes væsentlige betydning og minde medlemsstaterne om, at det frivillige**

*arbejde ikke bør opfylde de basale behov i socialforsorgen eller erstatte den offentlige indsats.*

Or. fr

### *Begrundelse*

*De offentlige myndigheder skal ikke kunne anvende frivilligt arbejde for billigst muligt at erstatte arbejdsfunktioner, der principielt hører under deres tjenestegrene og forvaltninger.*

## **Ændringsforslag 5**

### **Forslag til afgørelse Artikel 2 – stk. 1**

#### *Kommissionens forslag*

1. Skabelse af et volontørfremmende klima i Fællesskabet – Frivilligt arbejde skal inddrages som en uadskillelig del af indsatsen for at tilskynde borgerne til at tage aktivt del i samfundslivet og i mellemfolkelige aktiviteter i fællesskabssammenhæng.

#### *Ændringsforslag*

1. Skabelse af et volontørfremmende klima i Fællesskabet – Frivilligt arbejde skal inddrages som en uadskillelig del af indsatsen for at tilskynde borgerne til at tage aktivt del i samfundslivet og i mellemfolkelige aktiviteter i fællesskabssammenhæng samt fremme **partnerskab**.

Or. fr

### *Begrundelse*

*Det europæiske år for frivilligt arbejde skal bekræfte vigtigheden af partnerskab med henblik på et stadigt samarbejde mellem alle administrative niveauer og volontørorganisationerne.*

## **Ændringsforslag 6**

### **Forslag til afgørelse Artikel 2 – stk. 2**

#### *Kommissionens forslag*

2. Styrkelse af volontørorganisationerne og højnelse af kvaliteten af volontørernes indsats – **Det skal være lettere** at komme til at deltage i frivilligt arbejde, og **der skal tilskyndes til** etablering af netværk, mobilitet, samarbejde og synergi mellem

#### *Ændringsforslag*

2. Styrkelse af volontørorganisationerne og højnelse af kvaliteten af volontørernes indsats – Det frivillige arbejde og **dets adgang til en tilstrækkelig og varig finansiering skal fremmes ved at tilskynde til** etablering af netværk, mobilitet,

volontørorganisationer og andre sektorer i fællesskabssammenhæng.

samarbejde og synergi mellem volontørorganisationer og andre **almennyttige** sektorer i fællesskabssammenhæng. **Desuden skal volontørerne have mulighed for at arbejde langsigtet;**

Or. fr

#### *Begrundelse*

*Volontørorganisationerne skal styrkes ved at give dem adgang til en langtidssikret og holdbar finansiering. Ligeledes skal volontørarbejdets almennyttige præg bekræftes, og det skal understreges, at volontørarbejdet skal være langsigtet for at fungere som et egentligt erhvervs- eller livsprojekt.*

### **Ændringsforslag 7**

#### **Forslag til afgørelse Artikel 2 – stk. 3**

##### *Kommissionens forslag*

3. Belønning for og anerkendelse af volontøraktiviteter – Der tilskyndes til, at der indføres passende incitamenter for personer, virksomheder og volontørorganisationer, og til, at politikerne, civilsamfundsorganisationerne og arbejdsgiverne mere systematisk anerkender de kompetencer og kvalifikationer, som volontørerne tilegner sig gennem deres frivillige arbejde.

##### *Ændringsforslag*

3. Belønning for og anerkendelse af volontøraktiviteter – Der tilskyndes til, at der indføres passende incitamenter for personer, virksomheder og volontørorganisationer (***bl.a. en effektiv sikring af volontørernes helbred og sikkerhed ved oprettelse af en individuel ulykkes- og ansvarsforsikring gældende for volontørarbejdets varighed, en egentlig anerkendelse af de opnåede kompetencer ved en validering af realkompetencer og eksamensbeviser i forbindelse med erhvervsfaglige uddannelser og uddannelsesforløb med henblik på erhvervsmæssig integration tilrettelagt for volontørerne, indførelse af momsfritagelse for registrerede volontørorganisationer i medlemsstaterne med henblik på indkøb til realisering af organisationernes mål***), og til, at politikerne, civilsamfundsorganisationerne og arbejdsgiverne mere systematisk anerkender de kompetencer og kvalifikationer, som volontørerne tilegner sig gennem deres frivillige arbejde;

*Begrundelse*

*For at fremme og tilskynde til frivilligt arbejde i EU skal volontørerne garanteres en effektiv beskyttelse af deres helbred og sikkerhed. Det er ligeledes nødvendigt at give dem mulighed for at få point for deres frivillige arbejde ved at validere de kompetencer, de har erhvervet gennem det frivillige arbejde. Endelig vil en momsfritagelse for volontørorganisationerne fremme udviklingen af det frivillige arbejde i praksis.*

**Ændringsforslag 8****Forslag til afgørelse****Artikel 2 – stk. 3 a (nyt)***Kommissionens forslag**Ændringsforslag*

***3 a. Styrkelse af den internationale og europæiske solidaritet ved at fremme indsatsen for fred, Nord-Syd-samarbejdet, beskyttelsen af miljøet samt udviklingen og anerkendelsen af en social og solidarisk økonomi via det frivillige arbejde;***

*Begrundelse*

*Fremme af det frivillige arbejde indgår som et led i bestræbelserne på at styrke det sociale netværk på såvel lokalt som europæisk, ja endog internationalt, plan og skal derfor befordre solidariteten mellem nationer og enkeltindivider.*

**Ændringsforslag 9****Forslag til afgørelse****Artikel 7 – stk. 1***Kommissionens forslag**Ændringsforslag*

1. Budgettet til gennemførelsen af denne beslutning i perioden fra 1. januar 2011 til 31. december 2011 er på **6 000 000** EUR.

1. Budgettet til gennemførelsen af denne beslutning i perioden fra 1. januar 2011 til 31. december 2011 er på **13 500 000** EUR.

*Begrundelse*

*Budgetmidlerne til gennemførelsen af EU's beslutninger om de seneste fem europæiske år var på mellem 10 mio. euro og 17 mio. euro. Da det frivillige arbejde er af lige så stor betydning som temaerne for de seneste europæiske år, foreslås et budget på 13,5 mio. euro, dvs. gennemsnittet af de to ovennævnte beløb.*

**Ændringsforslag 10****Forslag til afgørelse****Bilag – punkt A. – stk. 1 – nr. 6 a (nyt)***Kommissionens forslag**Ændringsforslag*

- ***Tydeliggørelse af det frivillige arbejdes bidrag til nationalindkomsten og dets indvirkning på samfundet ved tilføjelse af det frivillige arbejde som en særlig kategori i Eurostats statistiske beregninger, udfærdigelse af satellitregnskaber for nonprofitorganisationer, medtagelse af volontørernes ulønnede arbejde i disse beregninger samt udbredelse af kendskabet til den internationale dag for frivilligt arbejde, som blev anerkendt af FN i 1985 og siden da fejres den 5. december hvert år.***

*Begrundelse*

*Allerede i sin beslutning om det frivillige arbejdes bidrag til økonomisk og social samhørighed anbefalede Parlamentet, at frivilligt arbejde skulle tilføjes som en særlig kategori i Eurostats statistiske beregninger, at der regelmæssigt skulle udfærdiges satellitregnskaber for institutioner med almennyttigt formål, og at volontørernes ulønnede arbejde skulle medtages i disse beregninger. De europæiske institutioner skal udbrede kendskabet til FN's internationale dag for frivilligt arbejde.*

## Ændringsforslag 11

### Forslag til afgørelse Bilag – punkt C. – litra 1

#### *Kommissionens forslag*

Hvert nationalt koordineringsorgan indsender en enkelt ansøgning om fællesskabsstøtte. Støtteansøgningen skal indeholde en beskrivelse af koordineringsorganets arbejdsprogram eller den foranstaltning, der ansøges om støtte til med henblik på at fremme det europæiske år. Ansøgningen om støtte skal være ledsaget af et detaljeret budget med oplysning om de samlede udgifter til de initiativer eller det arbejdsprogram, der søges om støtte til, samt om størrelsen af det beløb, koordineringsorganet selv tilvejebringer, og om, hvorfra disse midler kommer. Kommissionen kan yde støtte til dækning af op til 80 % af de samlede udgifter.

#### *Ændringsforslag*

Hvert nationalt koordineringsorgan indsender en enkelt ansøgning om fællesskabsstøtte. Støtteansøgningen skal indeholde en beskrivelse af koordineringsorganets arbejdsprogram eller den foranstaltning, der ansøges om støtte til med henblik på at fremme det europæiske år, og ***udarbejdes i et stadigt samråd med volontørorganisationerne.*** Ansøgningen om støtte skal være ledsaget af et detaljeret budget med oplysning om de samlede udgifter til de initiativer eller det arbejdsprogram, der søges om støtte til, samt om størrelsen af det beløb, koordineringsorganet selv tilvejebringer, og om, hvorfra disse midler kommer. Kommissionen kan yde støtte til dækning af op til 80 % af de samlede udgifter.

Or. fr

#### *Begrundelse*

*Volontørorganisationerne skal i en fælles forståelse af partnerskabsprincippet integreres i udarbejdelsen af hvert enkelt program.*